



Hallo, Latvija!



Izglītības un inovāciju
attīstības centrs

Projektu līdzfinansē
Eiropas Savienība.
2009. gada Nr. 1

Cienjamo avīzes lasītāj!

Biedrība «Izglītības un inovāciju attīstības centrs» ir nevalstiska organizācija, kuras mērķis ir uzlabot izglītības resursu un pakalpojumu pieejamību visām sabiedrības grupām.

Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda finansēta projekta „Hallo, Latvija!” ietvaros biedrība izdos informatīvas avīzes Trešo valstu pilsoņiem. Līdz 2009. gada beigām tiks izdoti 6 tematiski avīzes numuri krievu, angļu un latviešu valodās, kas skaidros Trešo valstu pilsoņiem viņu tiesības un pienākumus, sniegs informāciju par kultūru un sadzīvi Latvijā, skaidros pieejamību nodarbinātības, veselības aprūpes un izglītības sistēmai. Būsim priecīgi, ja avīze būs aktuāls informatīvs avots arī Trešo valstu pilsoņu draugiem, paziņām, kultūras biedrībām, kā arī dažādu pakalpojumu sniedzējiem gan valsts, gan nevalstiskajā sektorā.

Avīze būs pieejama lielākajās Latvijas pilsētās - dažādās valsts un nevalstiskajās organizācijās, kurām ir tieša saskare ar Trešo valstu pilsoņiem. Avīze lasītājiem ir pieejama arī elektroniskā veidā biedrības «Izglītības un inovāciju attīstības centrs» mājaslapā www.iiac.lv, un jau nākamajā numurā informēsīm Jūs par iespēju lasīt avīzi elektroniskā formā arī citās mājaslapās.

Ar cieņu,
avīzes redakcija.

Уважаемый читатель газеты!

Общество «Центр развития образования и инноваций» является негосударственной организацией, цель которой заключается в улучшении ресурсов и доступности образования всем членам общества.

В рамках проекта «Хелло, Латвия!», благодаря финансированию Европейского Фонда интеграции лиц третьих стран, общество «Центр развития образования и инноваций» начинает выпуск информационной газеты для граждан третьих стран. До конца 2009 года планируется выпустить шесть тематических номеров на русском, латышском и английском языке. Цель газеты – предоставить информацию о вопросах, интересующих граждан третьих стран: культура и традиции Латвии, права и обязанности лиц третьих стран, трудоустройство, социальные гарантии, услуги медицинских учреждений, система образования в Латвии. Будем рады, если наша газета станет источником информации не только для лиц третьих стран, но и для их друзей, культурных обществ, а также различных государственных и негосударственных учреждений.

Газета будет распространяться в крупных городах Латвии – в различных государственных и негосударственных учреждениях, сотрудничающих с лицами третьих стран. Для читателей газеты будет также доступна и электронная версия на домашней странице общества «Центр развития образования и инноваций» - www.iiac.lv, и уже в следующем номере вы получите полную информацию о том, где можно будет получить газету и на каких домашних страницах будет доступна наша газета.

С уважением,
редакция газеты!

Dear readers!

The Education and Innovation Development Centre is a non-governmental organisation which aims to improve the quality of resources and make educational services more accessible to all members of society.

It is our pleasure to welcome you to Hallo, Latvia!, an informative newsletter aimed at third country nationals. Produced with the support of the European Fund for the Integration of Third Country Nationals, six issues of the newsletter will be published by the end of 2009 in English, Latvian and Russian. The topics covered will include the rights and duties of third country nationals, the culture and lifestyle of Latvia, and access to the employment, healthcare and education systems. We hope that the newsletters also become a valuable source of information for the friends of third country nationals, their cultural organisations and various state and non-governmental service providers.

The newsletters will be distributed in major Latvian cities, through state bodies and NGOs which have direct contact with third country nationals. The newsletters are also available electronically on the Education and Innovation Development Centre's website at www.iiac.lv, and the next issue will also list other websites where it can be read.

Best regards,
The Hallo, Latvia! team.

Kas ir trešās valsts pilsoņi?

Par trešās valsts pilsoni uzskata cilvēku, kurš nav Latvijas pilsonis vai nepilsonis, vai arī citas Eiropas Savienības dalībvalsts, Eiropas Ekonomiskās zonas un Šveices konfederācijas pilsonis.

Ja Jūs esat trešās valsts pilsonis un vēlaties dzīvot Latvijā, tad Jums ir jāsaņem uzturēšanās atļauja. Tā ir nepieciešama, ja Jūs vēlaties uzturēties Latvijas Republikas teritorijā ilgāk par 90 dienām pusgada laikā, skaitot no pirmās ieeļošanas dienas.

Кто является гражданином третьей страны?

Гражданином третьей страны является лицо, не являющееся гражданином или негражданином Латвийской Республики, или другой страны-участницы ЕС, страны Европейской экономической зоны или Швейцарской Конфедерации.

Если Вы являетесь гражданином третьей страны и заинтересованы в проживании в Латвии, то Вам необходимо получить вид на жительство. Вид на жительство требуется, если Вы желаете пребывать в Латвийской Республике более 90 дней в течение полугода, считая с первого дня въезда.

Who are third country nationals?

Third country nationals are people who are not citizens or non-citizens of Latvia, nor are they citizens of another European Union member state, the European Economic Area or the Swiss Confederation.

If you are a third country national and you wish to live in Latvia, you must receive a residence permit.

This is required if you want to stay in the Republic of Latvia for longer than 90 days in a six month period, counting from the date of entry.



Kas ir uzturēšanās atļauja?

Uzturēšanās atļauja ir dokuments, kas dod tiesības ārvalstniekam uzturēties Latvijas Republikā noteiktu laiku (termiņuzturēšanās atļaujas) vai pastāvīgi (pastāvīgās uzturēšanās atļaujas).

Šim dokumentam ir vīzas-atļaujas forma, kura tiek ielīmēta ārvalstnieka pasē. Tajā tiek norādīts vārds un uzvārds, kā arī piešķirtais individuāls personas kods un šis dokuments dod ārvalstniekam tiesības ilgstoši uzturēties Latvijā teritorijā.

„Imigrācijas likums” paredz vairākus iemeslus uzturēšanās atļaujas saņemšanai Latvijā. Uzturēšanās iemesls nosaka nepieciešamo dokumentu sarakstu.

Standarta dokumentu saraksts:

- ✓ konkrēta parauga anketa uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai;
- ✓ fotogrāfija;
- ✓ izziņa par fluorogrāfa un rentgena izmeklējumiem;
- ✓ izziņa par sodāmību, kuru izsniegusi iesniedzēja pilsonības vai mītnes zemes kompetenta iestāde, ja ārzemnieks tajā uzturējies ilgāk par 12 mēnešiem (nepieciešama ārzemniekam, kurš vecāks par 14 gadiem);
- ✓ dokuments, kas apliecina nepieciešamo iztikas nodrošinājumu dzīvošanai Latvijas Republikas teritorijā;
- ✓ dokuments, kurš apliecina iespējamo dzīvesvietu Latvijas Republikā un tiesības tur apmesties;
- ✓ dokuments, kurš apliecina valsts nodevas samaksāšanu.

Saņemot termiņuzturēšanās atļauju, ārzemniekam jāuzrāda derīga veselības apdrošināšanas polise.

Dokumentus uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai ārzemniekam jāiesniedz Latvijas Republikas diplomātiskajā vai konsulārajā pārstāvniecībā ārvalstīs. Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldē ārzemnieks var iesniegt dokumentus uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai:

- ✓ ja viņam ir derīga uzturēšanās atļauja un līdz tās derīguma termiņa beigām ir ne mazāk kā 30 dienas,
- ✓ ja viņš ir Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts, vai Šveices Konfederācijas pilsonis un viņa ģimenes loceklis.

Eksistē virkne nosacījumu, kuru dēļ uzturēšanās atļauja anule:

- ✓ uzturēšanās atļaujas saņemšanai sniegtas nepatiesas ziņas;
- ✓ ārzemniekam nav nepieciešamo finanšu līdzekļu, lai uzturētos Latvijā Republikā;
- ✓ ārzemnieks ar tiesas spriedumu atzīts par vainīgu noziedzīga nodarījuma izdarīšanā;
- ✓ ārzemnieks ir iestājies ārvalsts militārajā vai citā valsts dienestā;
- ✓ ir pamats uzskatīt, ka ārzemnieks ir noslēdzis fiktīvu laulību, lai saņemtu uzturēšanās atļauju Latvijas Republikā;
- ✓ ārzemnieks strādā bez darba atļaujas;
- ✓ uzaicinātājs rakstveidā atsauc izsaukumu;
- ✓ vairs nepastāv vai ir mainījušies apstākļi, pamatojoties uz kuriem ārzemnieks saņēmis termiņuzturēšanās atļauju;
- ✓ ārzemnieks, kurš gada laikā atrodas ārpus Latvijas teritorijas nepārtrauktā periodā vairāk nekā trīs mēnešus, skaitot no dienas, kad viņš šķērsojis valsts robežu, vai arī vairāk nekā sešus mēnešus gada laikā, skaitot no dienas, kad šķērsota robeža. Izņēmums ir gadījumi, kad personai ir oficiāls apstiprināts dokuments par atrašanās iemesliem ārpus valsts robežām;
- ✓ ārzemnieks ir izceļojis uz pastāvīgu dzīvi citā valstī;
- ✓ ārzemnieks ir nodarbinājis citu ārzemnieku, kuram nav darba atļaujas;
- ✓ uzaicinātājs ilgāk par sešiem mēnešiem gada laikā uzturas ārpus Latvijas Republikas, izņemot gadījumu, kad uzaicinātājs ir jūrnieks vai pilda militāro dienestu Latvijas Republikas Nacionālajos bruņotajos spēkos vai civildienestu ārpus Latvijas Republikas;
- ✓ par pēdējo gadu nav maksāti nodokļi vai viņam ir normatīvajos aktos paredzēto nodokļu parāds.

Dokumentu saraksts detalizēti aprakstīts Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes mājas lapā www.pmlp.gov.lv latviešu, krievu un angļu valodās.

Priecāsimies uz klausīt Jūsu atsaukmes un ieteikumus avīzes pilnveidošanai, nosūtīt savus komentārus uz e-pastu: info@tiac.lv

Iemesls	Termiņš	Papildus nepieciešamie dokumenti
Ģimene		
Latvijas pilsoņa, Latvijas nepilsoņa vai pastāvīgās uzturēšanās atļauju saņēmēja ārzemnieka radnieks līdz trešajai pakāpei taisnā līnijā vai līdz trešajai pakāpei sānu līnijā, vai Latvijas pilsoņa vai Latvijas nepilsoņa vecāki; svainis līdz trešajai pakāpei, Latvijas pilsoņa pilngadīgs bērns	<i>Vienu reizi gadā ar termiņu seši mēneši</i>	<input type="checkbox"/> Radniecību apliecināšu dokumentu kopijas
Latvijas pilsoņa, Latvijas nepilsoņa vai pastāvīgās uzturēšanās atļauju saņēmēja ārzemnieka laulātais	<i>Pirmo reizi: Uz vienu gadu Otro reizi: Uz četriem gadiem Trešo reizi: pastāvīgā uzturēšanās atļauja</i>	<input type="checkbox"/> Laulību apliecināošs dokuments
Latvijas pilsoņa vai Latvijas nepilsoņa vecāki vai laulātais, kas sasnieguši Latvijā noteikto pensijas vecumu (62 gadi); Latvijas pilsoņa, Latvijas nepilsoņa vai pastāvīgās uzturēšanās atļauju saņēmēja ārzemnieka nepilngadīgais bērns	<i>Pirmo reizi: Uz vienu gadu Otro reizi: Uz četriem gadiem Trešo reizi: pastāvīgā uzturēšanās atļauja</i>	<input type="checkbox"/> Radniecību apliecināša dokumenta kopija
Bizness-darbs		
Komercreģistrā reģistrēts individuālais komersants vai komercsabiedrības vienīgais dibinātājs - pašnodarbināta persona (uz 1 gadu)	<i>Līdz pieciem gadiem</i>	<input type="checkbox"/> Notāra apstiprināts biznesa plāns <input type="checkbox"/> Dokumenti, kas apliecina pietiekamu finanšu līdzekļu apjomu biznesa plānā minētās darbības uzsākšanai <input type="checkbox"/> Atļauja (licence, sertifikāts) <input type="checkbox"/> Valsts ieņēmumu dienesta izsniegta izziņa par nodokļu maksātāja statusa saņemšanu <input type="checkbox"/> Gada atskaite un slēdziens par to, ka biznesa plānā paredzētie mērķi ir īstenojami
Ārvalstu komersanta pārstāvis	<i>Līdz četriem gadiem</i>	<input type="checkbox"/> Notāra apstiprināts biznesa plāns <input type="checkbox"/> Dokumenti, kas apliecina pietiekamu finanšu līdzekļu apjomu biznesa plānā minētās darbības uzsākšanai <input type="checkbox"/> Atļauja (licence, sertifikāts) <input type="checkbox"/> Valsts ieņēmumu dienesta izsniegta izziņa par nodokļu maksātāja statusa saņemšanu <input type="checkbox"/> Gada atskaite un slēdziens par to, ka biznesa plānā paredzētie mērķi ir īstenojami
Darba līgums vai arī uzņēmuma līgums	<i>Līdz pieciem gadiem</i>	<input type="checkbox"/> Darba uzaicinājums, ko apstiprinājis Valsts darba inspekcija
Izglītība		
Studijas akreditētā augstskolā, akreditētā programmā vai studijas, vai mācības akreditētā izglītības iestādē vai programmā, pamatojoties uz apmaiņas līgumu	<i>Uz mācību periodu līdz vienam gadam</i>	<input type="checkbox"/> Līgums ar mācību iestādi <input type="checkbox"/> Dokumenti, kas apliecina, ka ir iegūta nepieciešamā izglītība studiju uzsākšanai <input type="checkbox"/> Latvijas akreditācijas institūcijas izsniegts apliecinājums tam, ka ārvalstnieks piedalās starptautisko mācību iestāžu apmaiņas programmā
Izglītības iestādes audzēknis sakarā ar mācību praksi/ stažēšanos akreditētā Latvijas Republikas izglītības iestādē vai komercregistrā reģistrētā komercsabiedrībā	<i>Uz mācību periodu līdz vienam gadam</i>	<input type="checkbox"/> Attiecīgās izglītības iestādes un nosūtītājiestādes vai organizācijas sadarbības līgums <input type="checkbox"/> Darba līgums, ja uzturēšanās Latvijā Republikā saistīta ar darba attiecībām
Kopīga zinātniskā sadarbība	<i>Līdz pieciem gadiem</i>	<input type="checkbox"/> Zinātnisko sadarbību apliecināošs dokuments un darba līgums vai arī tā projekts, ja uzturēšanās Latvijā Republikā saistīta ar darbu veikšanu
Apgūta vidējās izglītības programma valstī valodā	<i>Pastāvīgā uzturēšanās atļauja</i>	<input type="checkbox"/> Izglītības iestādes vai skolu valdes izsniegta izziņa, kas apliecina, ka Jūs esat apguvis vidējās izglītības programmu valsts valodā
Citi iemesli		
Reliģiskā darbība	<i>Līdz vienam gadam</i>	<input type="checkbox"/> Nosūtītāja vēstule no ārvalsts reliģiskās organizācijas <input type="checkbox"/> Ordinācijas dokumenta vai tam pielīdzināma dokumenta kopija
Jūs 1940. gada 17.jūnijā esat bijis Latvijas pilsonis	<i>Pirmo reizi: Uz vienu gadu Otro reizi: Uz četriem gadiem Trešo reizi: pastāvīgā uzturēšanās atļauja</i>	<input type="checkbox"/> Latvijas pilsonību apliecināši dokumenti
Ārstēšanās	<i>Uz līgumā paredzēto ārstēšanās laiku</i>	<input type="checkbox"/> Līgums par ārstēšanu stacionārā vai rehabilitācijas iestādē



Что такое вид на жительство?

Вид на жительство – это документ, который даёт иностранному гражданину право на пребывание в Латвийской Республике в течение определённого времени (временный вид на жительство) или постоянно (постоянный вид на жительство).

Этот документ имеет формат визы-разрешения с именем/фамилией и присвоенным персональным кодом владельца, вклеиваемый в действительном паспорте иностранца, предоставляющий иностранцу право на длительное нахождение в Латвии в течение указанного в нем срока.

„Закон об иммиграции” (Imigrācijas likums) предусматривает множество причин для получения вида на жительство в Латвии. Причина пребывания определяет список необходимых документов.

Стандартный набор документов:

- ✓ анкета установленного образца для затребования вида на жительство;
- ✓ фотография;
- ✓ справка о результатах флюорографического или рентгенологического обследования;
- ✓ справка о судимости, выданная компетентным учреждением страны гражданства или проживания (для иностранных граждан старше 14 лет), если иностранец пребывал там дольше 12 месяцев;
- ✓ документ, подтверждающий обеспечение необходимого прожиточного минимума на время проживания на территории Латвийской Республики;
- ✓ документ, подтверждающий предполагаемое место жительства в Латвийской Республике и право поселиться в ней;
- ✓ документ об оплате государственной пошлины.

При получении временного вида на жительство, иностранец должен предъявить непросроченный полис страхования здоровья.

Документы на запрос вида на жительство иностранец должен подать в Дипломатическое или консульское представительство Латвийской Республики за рубежом. В Управление по делам гражданства и миграции иностранец может подать документы на запрос вида на жительство:

- ✓ если у Вас имеется действительный вид на жительство и до окончания срока его действия осталось не менее 30 дней,
- ✓ если Вы являетесь гражданином или членом семьи гражданина Европейского Союза, Европейской экономической зоны или Швейцарской Конфедерации.

Существует ряд причин, по которым Ваш вид на жительство будет аннулирован:

- ✓ для получения вида на жительство предоставлены недостоверные сведения;
- ✓ иностранный гражданин не имеет необходимых финансовых средств для пребывания в Латвийской Республике;
- ✓ иностранный гражданин по приговору суда признан виновным в совершении правонарушения;
- ✓ иностранный гражданин поступил на военную или иную государственную службу иностранного государства;
- ✓ имеется основание полагать, что иностранный гражданин заключил фиктивный брак для получения вида на жительство в Латвийской Республике;
- ✓ иностранный гражданин работает без разрешения на работу;
- ✓ приглашающий письменно отзывает вызов;
- ✓ более не существуют или изменились обстоятельства, на основании которых иностранный гражданин получил временный вид на жительство;
- ✓ иностранец в течении года пребывает за пределами Латвийской Республики непрерывно больше трех месяцев, считая со дня, когда он прибывает на место пересечения государственной границы, или больше шести месяцев в течении года, считая со дня, когда он прибывает на место пересечения государственной границы, за исключением случая, когда отсутствие заявлено согласно порядку, установленному Кабинетом министров, и имеет документально подтвержденную уважительную причину;
- ✓ иностранный гражданин выехал на постоянное жительство в другое государство;
- ✓ иностранный гражданин осуществляет занятость другого иностранного гражданина, не имеющего разрешения на работу;
- ✓ приглашающий больше шести месяцев в течение года прибывает за пределами Латвийской Республики, за исключением случая, когда приглашающим является моряк или лицо, служащее в Национальных вооруженных силах Латвийской Республики или на гражданской службе за пределами Латвийской Республики;
- ✓ иностранец пребывает в Латвийской Республике без уплаты налогов за последний год или у него есть долг, предусмотренный в нормативных актах.

Список документов подробно изложен на домашней странице Управления по делам гражданства и миграции (Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde) www.pmlp.gov.lv на латышском, русском и английском языке.

Будем рады получить Ваши комментарии и предложения по усовершенствованию содержания газеты на электронный адрес info@iia.lv.

Причина	Срок	Дополнительные документы
СЕМЬЯ		
родственник до третьей степени по прямой линии или до третьей степени по боковой линии, получившего постоянный вид на жительство иностранного гражданина, родители гражданина или негражданина ЛР	<i>один раз в году на срок 6 месяцев</i>	– копии документов, подтверждающих родство
супруг гражданина или негражданина ЛР, или получившего постоянный вид на жительство иностранного гражданина	<i>первый раз: на 1 год, второй раз: на 4 года, третий раз: постоянный вид на жительство</i>	– документ, подтверждающий заключение брака
родители или супруг (супруга) гражданина ЛР или негражданина ЛР, достигшие установленного латвийского пенсионного возраста (62 года)	<i>первый раз: на 1 год, второй раз: на 4 года, третий раз: постоянный вид на жительство</i>	– копии документов, подтверждающих родство
БИЗНЕС-РАБОТА		
зарегистрированный в коммерческом регистре индивидуальный коммерсант или единственный учредитель коммерческого общества - самозанятое лицо (<i>на 1 год</i>)	<i>до 5 лет</i>	– бизнес-план, заверенный нотариусом; – документы, подтверждающие наличие у Вас достаточных личных финансовых средств для начала деятельности, указанной в бизнес-плане; – разрешение (лицензия, сертификат); – выданная Государственной службой доходов справка о том, что Вы зарегистрированы как плательщик налогов; – годовой отчет и заключение о том, что предусмотренные бизнес-планом цели и задачи выполнены
представитель представительства иностранного коммерсанта	<i>до 4 лет</i>	– бизнес-план, заверенный нотариусом; – документы, подтверждающие наличие у Вас достаточных личных финансовых средств для начала деятельности, указанной в бизнес-плане; – разрешение (лицензия, сертификат); – выданная Государственной службой доходов справка о том, что Вы зарегистрированы как плательщик налогов; – годовой отчет и заключение о том, что предусмотренные бизнес-планом цели и задачи выполнены
трудоустройство или договор предприятия	<i>до 5 лет</i>	– вызов на работу, утверждённый Государственной службой занятости
ОБРАЗОВАНИЕ		
учеба в аккредитованном вузе, по аккредитованной программе или по аккредитованной программе, связанная с обменом воспитанниками или студентами по договору	<i>на учебный период, до 1 года</i>	– договор с вузом; – документ, подтверждающий наличие образования необходимого для учебы в вузе; – подтверждение, выданное аккредитованным учреждением образования Латвийской Республики, о том, что иностранец участвует в программе обмена в рамках международной сети сотрудничества образовательных учреждений
учащийся учебного заведения, находящийся на практике или стажировке в каком-либо из аккредитованных учреждений образования ЛР или в зарегистрированном в коммерческом регистре коммерческом ВУЗе	<i>на учебный период, до 1 года</i>	– договор о сотрудничестве между соответствующим учреждением образования и учреждением или организацией-отправителем; – трудовой договор, если пребывание в Латвийской Республике связано с трудовой деятельностью
совместное научное сотрудничество	<i>до 5 лет</i>	– документ, подтверждающий факт научного сотрудничества и трудовой договор или его проект, если пребывание в Латвийской Республике связано с трудовой деятельностью
освоена полная программа общего среднего образования на государственном языке	<i>постоянный вид на жительство</i>	– справка, подтверждающая, что Вы освоили программу среднего образования на государственном языке, выданную учреждением образования или школьной управой
ДРУГИЕ ПРИЧИНЫ		
религиозная деятельность	<i>до 1 года</i>	– направительное письмо от зарубежной религиозной организации; – копия документа ординации или приравненного к нему документа
на 17 июня 1940 года лицо являлось гражданином ЛР	<i>первый раз: на 1 год, второй раз: на 4 года, третий раз: постоянный вид на жительство</i>	– документ, подтверждающий гражданство Латвии
лечение	<i>на срок лечения указанный в договоре</i>	– договор о лечении в стационаре или реабилитационном учреждении



What is a residence permit?

A residence permit is a document granting a foreign citizen the right to live in Latvia for a limited period (temporary residence permit) or permanently (permanent residence permit).

This document is in the form of a visa which is pasted in the foreign citizen's passport. It indicates the persons name and surname and their allocated identify number and grants the right to spend a longer period of time in Latvia.

The Immigration Law stipulates a number of reasons for granting a Latvian residence permit. The documents you will have to present depend on your reason for wanting residence.

A list of standard documents:

- ✓ completed form requesting a residence permit;
- ✓ photograph;
- ✓ certificate affirming that fluorography and X-ray examinations have been performed;
- ✓ statement on criminal convictions issued by the responsible institution in the applicant's country of citizenship or residence, if the foreign citizen has resided there for longer than 12 months (required for foreigners aged 14 years and over);

- ✓ document proving that you have sufficient funds to live in the Republic of Latvia;

- ✓ document indicating your planned place of residence in Latvia and stating your right to live there;

- ✓ document proving you have paid stamp duty.

To receive a temporary residence permit, you must also present a valid medical insurance policy.

Documents requesting a residence permit for a foreign citizen must be submitted at a Republic of Latvia diplomatic or consular mission in a foreign country. The following categories of foreign citizens may submit documents requesting a residence permit at the Office of Citizenship and Migration Affairs:

- ✓ if they possess a valid residence permit with a remaining period of validity of not less than 30 days,

- ✓ citizens of European Union or European Economic Area countries or the Swiss Confederation, and their family members.

A residence permit may be annulled for a variety of reasons:

- ✓ if false information was presented when applying for the residence permit;
- ✓ if a foreign citizen does not have sufficient funds to stay in the Republic of Latvia;

- ✓ if a foreign citizen is found guilty of a criminal act by a court of law;
- ✓ if a foreign citizen has entered military service or other state service in a foreign country;

- ✓ if there are grounds for believing that a foreign citizen has entered into a fictitious marriage to obtain a residence permit for the Republic of Latvia;

- ✓ if a foreign citizen works without a work permit;

- ✓ if an inviting person issues a written annulment of their invitation;

- ✓ if the conditions on the basis of which a foreign citizen was granted a temporary residence permit no longer exist or have changed;

- ✓ if a foreign citizen spends more than three months consecutively in a 12 month period outside Latvia, counting from the day he or she crosses the state border, or more than six months in total in a 12 month period, counting from the day he or she crosses the border. An exception may be made in the event that the person has an officially approved document stating the reasons why they are abroad;

- ✓ if a foreign citizen has permanently moved to another country;

- ✓ if a foreign citizen has employed another foreign citizen who does not have a work permit;

- ✓ if an inviting person spends more than six months per year outside the Republic of Latvia, except in cases where the inviting person is a seaman or is performing military service in the Republic of Latvia National Armed Forces or is in the civil service outside the Republic of Latvia;

- ✓ if a foreign citizen has not paid tax for the previous year or had tax debts as defined in laws and regulations.

The list of documents is set out in more detail at the Office of Citizenship and Migration Affairs website www.pmlp.gov.lv in Latvian, English and Russian.

Please send your comments and suggestions for improving the newsletter to: info@iiaac.lv

Reason	Term	Additional documents required
Family		
A relative of a citizen or non-citizen of Latvia or the spouse of a foreign citizen with a permanent residence permit up to the third degree in a direct or indirect line or the parents of a citizen or non-citizen of Latvia; in-law to the third degree, adult child of a citizen of Latvia	<i>Once per year for a six month term</i>	<input type="checkbox"/> Copies of documents affirming family relationship.
A citizen or non-citizen of Latvia or the spouse of a foreign citizen with a permanent residence permit	<i>First time: Up to one year Second time: For four years Third time: Permanent residence permit</i>	<input type="checkbox"/> Document affirming marriage
A parent or spouse of a citizen or non-citizen of Latvia who has reached the retirement age mandated in Latvia (62 years); an underage child of a citizen or non-citizen of Latvia or a foreign citizen possessing a permanent residence permit	<i>First time: Up to one year Second time: For four years Third time: Permanent residence permit</i>	<input type="checkbox"/> Copies of documents affirming family relationship
Business-work		
Individual commercial entity registered in the Commercial Register or sole founder of a commercial entity - self-employed person (for one year)	<i>Up to five years</i>	<input type="checkbox"/> Notary-affirmed business plan <input type="checkbox"/> Documents affirming the possession of sufficient funds to start the business activities stipulated in the business plan <input type="checkbox"/> Permit (licence, certificate) <input type="checkbox"/> Certificate issued by the State Revenue Service affirming the granting of taxpayer status <input type="checkbox"/> An annual report and an auditor's opinion that the business plan is feasible
Representative of a foreign commercial entity	<i>Up to four years</i>	<input type="checkbox"/> Business plan <input type="checkbox"/> Documents affirming the possession of sufficient funds to start the business activities stipulated in the business plan <input type="checkbox"/> Permit (licence, certificate) <input type="checkbox"/> Certificate issued by the State Revenue Service affirming the granting of taxpayer status <input type="checkbox"/> An annual report and an auditor's opinion that the business plan is feasible
Employment contract or business contract	<i>Up to five years</i>	<input type="checkbox"/> Work invitation approved by the State Labour Inspectorate
Education		
Studies at an accredited tertiary institution or in an accredited program or studies at an accredited educational institution or program on the basis of an exchange agreement	<i>For a period of study up to one year</i>	<input type="checkbox"/> Contract with educational institution <input type="checkbox"/> Document affirming that the educational level required for starting the relevant study program has been completed <input type="checkbox"/> A statement issued by the Latvian accreditation institution affirming that the foreign citizen is taking part in an international education exchange program.
A student at an educational institution in connection with field practice or enrolment in an accredited Republic of Latvia educational institution or commercial entity registered in the Commercial Register	<i>For a period of study up to one year</i>	<input type="checkbox"/> A cooperation agreement with the relevant educational institution and sending institution or organisation; <input type="checkbox"/> An employment contract, if residence in the Republic of Latvia is connected with employment.
Cooperative scientific research work	<i>Up to five years</i>	<input type="checkbox"/> A document affirming scientific cooperation and an employment contract or draft employment contract if residence in the Republic of Latvia is connected with performing work
Completion of secondary school in the state language	<i>Permanent residence permit</i>	<input type="checkbox"/> A certificate issued by the board of an educational institution or school affirming that you have completed a secondary education program in the state language.
Other reasons		
Religious activity	<i>Up to one year</i>	<input type="checkbox"/> Letter from a foreign religious organisation; <input type="checkbox"/> Copy of ordination document or equivalent document;; <input type="checkbox"/> Document affirming Latvian citizenship
Was a Latvian citizen on June 17, 1940	<i>First time: Up to one year Second time: For four years Third time: Permanent residence permit</i>	
Medical treatment	<i>For the contractually-stipulated period of treatment</i>	<input type="checkbox"/> Contract for treatment at an inpatient medical institution or rehabilitation institution